

КАБИНЕТ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 7 апреля 1997 года № 80

г. Сухум

О некоторых материалах терминологического словаря абхазского языка.

В целях применения единых терминов при издании постановлений, распоряжений, приказов на абхазском языке и изготовлении бланков печатей органов государственного управления и республиканских ведомств,

Кабинет Министров Республики Абхазия

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Материалы терминологического словаря абхазского языка, разработанные специальной комиссией, созданной Президентом Республики Абхазия, принять к неукоснительному руководству (прилагается).

2. Обязать начальника аппарата Кабинета Министров Республики Абхазия (Цугба В.М.) :

- привести всю официальную атрибутику Кабинета Министров в соответствие с принятой терминологией;
- при подготовке постановлений, распоряжений, приказов, писем и других документов строго руководствоваться ею ;
- в десятидневный срок разработать единую форму бланков для министерств, ведомств и органов госуправления и заказать их централизованно;
- работу завершить до 12 мая т.г.

3. Руководителям министерств, госкомитетов, республиканских управлений и ведомств, госкомпаний, администраций городов и районов в месячный срок привести все официальные бланки, печати в строгое соответствие с принятой терминологией,

При подготовке постановлений, распоряжений, приказов, других

деловых документов неукоснительно руководствоваться принятой терминологией.

4. Обязать Министерства юстиции, внутренних дел Республики Абхазия (Табагуа Б.И., Кчац А.И.) при выдаче разрешений на изготовление печатей и бланков строго руководствоваться Положением "О Государственном Гербе Республики Абхазия", утвержденном Указом Президиума Верховного Совета Республики Абхазия от 10 ноября 1994 года № 63.

В месячный срок изъять все гербовые печати, разрешение на изготовление которых выдано не в соответствии с Положением "О Государственном Гербе Республики Абхазия".

5. Материалы терминологического словаря абхазского языка разослать министерствам, ведомствам, госкомпаниям, главам администраций, "Абхазгостелерадиокомпании", редакциям республиканских газет для руководства.

Премьер-Министр
Республики Абхазия

Г.Гагулия

АТЕРМИНОЛОГИАТӘ ЖӘАР

(МАТЕРИАЛЫ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ АБХАЗСКОГО ЯЗЫКА)

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХАДА / АПСНЫ АХАДА	- ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ
АМИНИСТРРА	- МИНИСТЕРСТВО
АПЫЗА-МИНИСТР	- ПРЕМЬЕР-МИНИСТР
АЙЛАЗААРА	- КАБИНЕТ
АМИНИСТРЦӘА РЕИЛАЗААРА	- КАБИНЕТ МИНИСТРОВ
АЙЛАК	- КОМИТЕТ
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАКЫ	- ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ
АЙЛАХЭЫРА	- КОМПАНИЯ
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА	- ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
АХЫЛАЦШЫРА	- ИНСПЕКЦИЯ
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ХЫЛАЦШЫРА	- ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИНСПЕКЦИЯ
АМАЦЗУРА	- СЛУЖБА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ МАЦЗУРА	- ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЛУЖБА
АГЭЫЦ	- ОБЩЕСТВО
АКЦИОНЕРТӘ ГЭЫЦ	- АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
АХАДАРА	- АДМИНИСТРАЦИЯ
АҚАЛАҚЪ АХАДАРА	- АДМИНИСТРАЦИЯ ГОРОДА
АРАИОН АХАДАРА	- АДМИНИСТРАЦИЯ РАЙОНА
АХАДА	- ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ
АҚАЛАҚЪ АХАДА	- ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ ГОРОДА
АРАИОН АХАДА	- ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ РАЙОНА
АҚЫТА АИХАБЫРА	- АДМИНИСТРАЦИЯ СЕЛА
АҚЫТА АИХАБЫ	- ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ СЕЛА

АХАНТӘАҘЫ	- ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (КОЛХОЗА, СОВХОЗА)
АИҘАБЫ	- ЗАВЕДУЮЩИЙ
АХАТЫЦУАҘ	- ЗАМЕСТИТЕЛЬ
ақал. (ақалақь)	- гор. (город)
ақ. (ақыта)	- с. (село)
АКӘША	- ОТДЕЛ
АЗЕИЦШ	- ОБЩИЙ
АЗЕИЦШ КӘША	- ОБЩИЙ ОТДЕЛ
АИДЦАРА	- ОБЪЕДИНЕНИЕ
АУСХКЫ	- ОТРАСЛЬ
АНХАРТА	- ЖИЛИЩЕ
АНХАРТАТӘ УСБАРТА	- ЖИЛИЩНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
АНХАРТАТӘ НХАМҘА	- ЖИЛИЩНОЕ ХОЗЯЙСТВО
АНХАРТА-КОММУНАЛТӘ	- ЖИЛИЩНО-КОММУНАЛЬНЫЙ
АДЦА	- РАСПОРЯЖЕНИЕ
АУСПКА	- УКАЗ
АУСНАГЗАТӘ	- ПРИКАЗ
АҚӘЦАРА	- ПОСТАНОВЛЕНИЕ
АШҘАҚӘЫРҒӘГӘАРА	- УТВЕРЖДЕНИЕ
АЗҘЫДАРАТӘ ҘАҚЫМ	- САНИТАРНЫЙ ВРАЧ
АДЕПУТАТ	- ДЕПУТАТ
АхәБ (ахәхәтратә банк)	- КБ (коммерческий банк)
АхәБ "МЕНАТЕП"	- КБ "МЕНАТЕП"
ау/ц (ауалшәаратә цхъазара)	- р/с (расчетный счет)
иахь. (иахьынтәаауа)	- исх. (исходящая)
иал. (иалалауа)	- вх. (входящая)
АНАПХГАРҘ	- РУКОВОДИТЬ
АНАПХГАРА	- РУКОВОДСТВО

АУСБАРҘА	- УПРАВЛЕНИЕ
АУСБАҘ	- УПРАВЛЯЮЩИЙ
АУСБАҘ	- УПРАВЛЯЮЩИЙ ДЕЛАМИ
АХЕИЛАК	- СОВЕТ
АҘАРАУАА РХЕИЛАК	- УЧЕНЫЙ СОВЕТ
АФОНД	- ФОНД
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АМИНИСТРҘА РЕИЛАЗААРА	- КАБИНЕТ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АДҘНЫКАТҘИ АУСКҘА РМИНИСТРРА	- МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АФНУҘКАТҘИ АУСКҘА РМИНИСТРРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АТҘЫЛАХҘЧАРА АМИНИСТРРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ
АҘСНЫ АР, АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АР	- ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АИУСТИҘИА АМИНИСТРРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АҘАРА АМИНИСТРРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АКУЛЬТУРА АМИНИСТРРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АГҘЛБЗИАРАХҘЧАРА АМИНИСТРРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АҚЫҘАНХАМҘҘИ АФАТҘИ РМИНИСТРРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АЕКОНОМИКА АМИНИСТРРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ
АҘСНЫ АҘҘЫНҘҚАРРА АФИНАНСҚҘА РМИНИСТРРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АУААПСЫРА РБЗАРА АХЪЧАРА АМИНИСТРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ МИНИСТЕРСТВО ТРУДА И СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ НАСЕЛЕНИЯ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ХАЗАЛХРАТЭ ЕИЛАКЫ	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТАМОЖЕННЫЙ КОМИТЕТ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРАТЭ СПОРТТЭ ЕИЛАКЫ	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО СПОРТУ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АДГЫЛ МАЛҚӘЕИ АХСААЛАТЫХРЕИ РХЭЫНТҚАРРАТЭ ЕИЛАКЫ	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ГЕОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ НЕДР, ГЕОДЕЗИИ И КАРТОГРАФИИ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ШӘАГАЗАГАТЭ ЕИЛАКЫ	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО СТАНДАРТАМ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ХАУАГАТАРАТЭ МАЦЗУРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ СЛУЖБА
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ШӘАХТЭ МАЦЗУРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ НАЛОГОВАЯ СЛУЖБА
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АРГЫЛАРЕИ АЧАПАРЕИ РХЭЫНТҚАРРАТЭ ХЫЛАЦШРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИНСПЕКЦИЯ ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ И АРХИТЕКТУРЕ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ХӘХАХӘТРАТЭ ХЫЛАЦШРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ТОРГОВАЯ ИНСПЕКЦИЯ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ЕКОЛОГИАТЭ ХЫЛАЦШРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНСПЕКЦИЯ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АПСНЫ АМШЫНТЭ ГБАРНЫКӘАРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ АБХАЗСКОЕ МОРСКОЕ ПАРОХОДСТВО
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ЕИЛАХӘЫРА "АПСНЫТРАНС"	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ "АПСНЫТРАНС"
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ЕИЛАХӘЫРА "АПСНЫМҚА"	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ "АПСНЫМЮА"
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ЕИЛАХӘЫРА "АПСНЕИМАДАРА"	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ "АПСНЕИМАДАРА"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АЙТАХАРХӘАРАТӘ
МАҒААХӘҚӘА"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"ВТОРРЕСУРСЫ"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АПСНЫХӘХАХӘТРА"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"АПСНЫХУАХУТРА"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"ААЛЫЦТИРА"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"ААЛЫЦТИРА"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АРАДИОТЕЛЕХӘАЦШРА"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
АБХАЗСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
ТЕЛЕРАДИОКОМПАНИЯ

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ДЫРРАТАРА
"АПСНЫЖӘАБЖЬ"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИНФОРМАЦИОННОЕ
АГЕНСТВО "АПСНЫЖАБЖЬ"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АПСНЫХӘШӘ"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"АПСНЫХУШ"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АПСНИМПЕКС"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"АПСНИМПЕКС"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АПСНЫПСЫЗ"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"АПСНЫПСЫДЗ"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АПСНЫБНА"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"АПСНЫБНА"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АПСНЫБЫЛТҒЫ"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"АПСНЫБЫЛТВЫ"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АПСЫНЧА"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"АПСЫНЧА"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АПСНЫПСШАРА"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"АПСНЫПСШАРА"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
АХЭЫНТҚАРРАТӘ ЕИЛАХЭЫРА
"АПСНЫРҒЫЛАРА"

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ
"АПСНЫРҒЫЛАРА"

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ЕИЛАХЭЫРА "АПСНЫХАИР"	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ "АПСНЫХАИР"
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ЕИЛАХЭЫРА "АПСНЫТАТЫН"	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ "АПСНЫТАТЫН"
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АИХАМФАТЭ УСБАРТА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ УПРАВЛЕНИЕ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХАДАРАТЭ РГЫЛАРА АУСБАРТА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ УПРАВЛЕНИЕ КАПИТАЛЬНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ СТАТИСТИКА АУСБАРТА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ УПРАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СТАТИСТИКИ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ АКЦИОНЕРТЭ ГЭЫЦ "АМШЫНЕИКЭАФЫМЦА"	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО "ЧЕРНОМОРЭНЕРГО"
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АТЭАНЧАХЭ ФОНД	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХЭЫНТҚАРРАТЭ ЗОЫДАРАТЭ- ЭПИДЕМИОЛОГИАТЭ МАЦЗУРА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ САНИТАРНО- ЭПИДЕМИОЛОГИЧЕСКАЯ СЛУЖБА
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АЗОЫДАРАТЭ ХАҚЫМ АИХАБЫ	- ГЛАВНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ САНИТАРНЫЙ ВРАЧ РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АГИДРОФИЗИКАТЭ ИНСТИТУТ	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГИДРОФИЗИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА ГАГРА АРАИОН АХАДА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ ГАГРСКОГО РАЙОНА
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА ГАЛ АРАИОН АХАДА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ ГАЛЬСКОГО РАЙОНА
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА ГЭДОУТА АРАИОН АХАДА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ ГУДАУТСКОГО РАЙОНА
АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА ГЭЫЛРЫЦШЬ АРАИОН АХАДА	- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ ГУЛЬРЫПШСКОГО РАЙОНА

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА
ОЧАМЧЫРА АРАИОН АХАДА

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ
ОЧАМЧЫРСКОГО РАЙОНА

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АКӨА
АРАИОН АХАДА

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ СУХУМСКОГО
РАЙОНА

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АКӨА
АҚАЛАҚЪ АХАДА

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ ГОРОДА
СУХУМ

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА ТКӨАРЧАЛ
АРАИОН АХАДА

- РЕСПУБЛИКА АБХАЗИЯ
ГЛАВА АДМИНИСТРАЦИИ
ТКУАРЧАЛЬСКОГО РАЙОНА